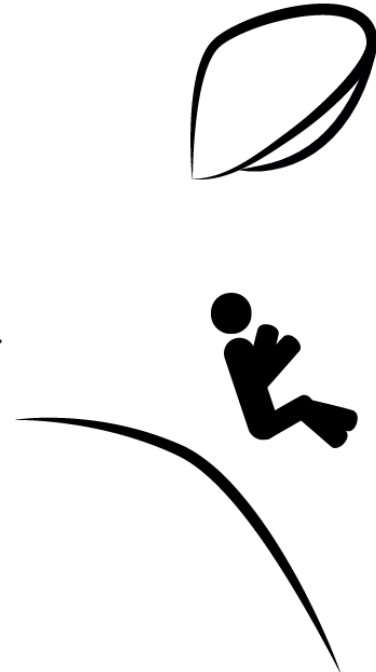
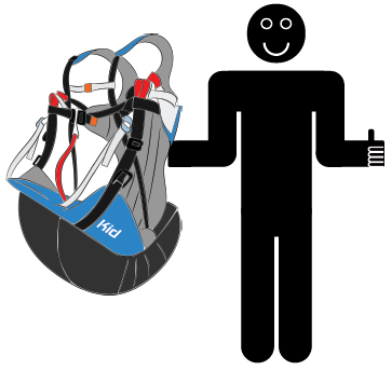




CE

Kid



Kortel Design

1096 avenue A. Lasquin - 74700 SALLANCHES - France

+33(0)9.50.10.73.27 - info@korteldesign.com

Table des matières

Manuel d'utilisation et précaution d'emploi des sellettes Kortel Design	2
1) Réglages de la sellette	2
1.1 A la réception du produit	2
1.1.1 Généralités	2
1.1.2 Connexion de la voile sur la sellette et prévol	2
1.2 Applications et astuces des réglages	3
1.1.3 Sangles d'épaules #1 :	3
1.1.4 Sangles dorsales #2 :	3
1.1.5 Sangle dorsale #3 :	3
1.1.6 Plateau ajustable #4 :	3
2) Visite pré-vol	5
2.1 Réglages	5
3) Décollage	5
4) Le vol	6
5) Atterrissage	6
6) Utilisation au treuil	6
7) Pratique du biplace	6
8) Protection dorsale	6
9) Protections latérales	7
10) Entretien, réparation, lavage, révision	7
10.1 Révision	7
10.2 Réparations	7
10.3 Lavage	8
10.4 Stockage	8
10.5 En cas d'amerrissage	8
10.6 En cas d'atterrissage violent	8
11) Anomalies de fabrication, d'usures, numéro de série	8
12) Renseignements supplémentaires	8

Manuel d'utilisation et précaution d'emploi des sellettes Kortel Design

Vous venez d'acquérir une sellette Kortel Design et nous vous en remercions.
Nous vous proposons de lire attentivement ce petit document.

Vous trouverez sur le site : www.korteldesign.com des reportages photos, des films explicatifs et bien d'autres informations précises adaptées à votre modèle de sellette.

En aucun cas, ni ce document, ni les informations sur le site Internet ne pourront remplacer la pertinence des conseils de votre revendeur ou moniteur.

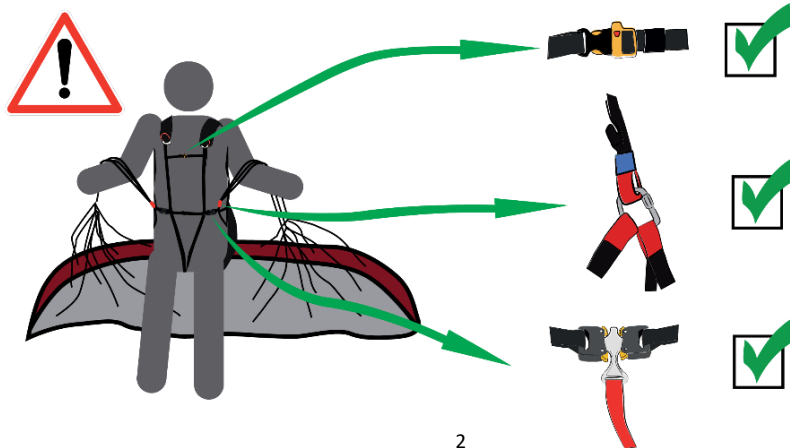
1) Réglages de la sellette

1.1 A la réception du produit

1.1.1 Généralités

- Pour ne pas avoir de mauvaise surprise en l'air, il est indispensable de régler sa sellette sur un portique. Il est conseillé d'utiliser un portique qui mette en évidence le roulis pour régler la stabilité de la sellette.

1.1.2 Connexion de la voile sur la sellette et prévol



1.2 Applications et astuces des réglages

1.1.3 Sangles d'épaules #1 :

Portent la sellette au décollage.

Limitent l'inclinaison du pilote en l'air.

Evitent la chute du pilote en cas de « vol » la tête en bas.

Participent au soutien du pilote en cas de vol sous le parachute de secours.

Après avoir vérifié en portique qu'il est possible de rentrer et sortir de sa sellette, les épaules méritent parfois d'être ajustées en l'air pour plus de soutien et de confort.

Nous conseillons un contact proche mais pas trop serré pour conserver une bonne mobilité des épaules tant au décollage et atterrissage, qu'en l'air.

1.1.4 Sangles dorsales #2 :

Règlent l'inclinaison du dos du pilote.

Une inclinaison trop en arrière peut rendre le vol inconfortable (mauvaise vision) et défavoriser la sortie de la sellette à l'atterrissage.

Trop serrées, il sera difficile de rentrer dans la sellette après le décollage.

En fonction de la masse transportée dans la poche principale et/ou du transport de ballaste, ce réglage peut être amené à être modifié en l'air.

1.1.5 Sangle dorsale #3 :

Ajuste la longueur dorsale.

Permet d'ajuster la sellette pour un gabarit de 80cm à 1m50 environ.

1.1.6 Plateau ajustable #4 :

Cette sellette est équipée d'un système d'ajustement du plateau, en largeur et en profondeur

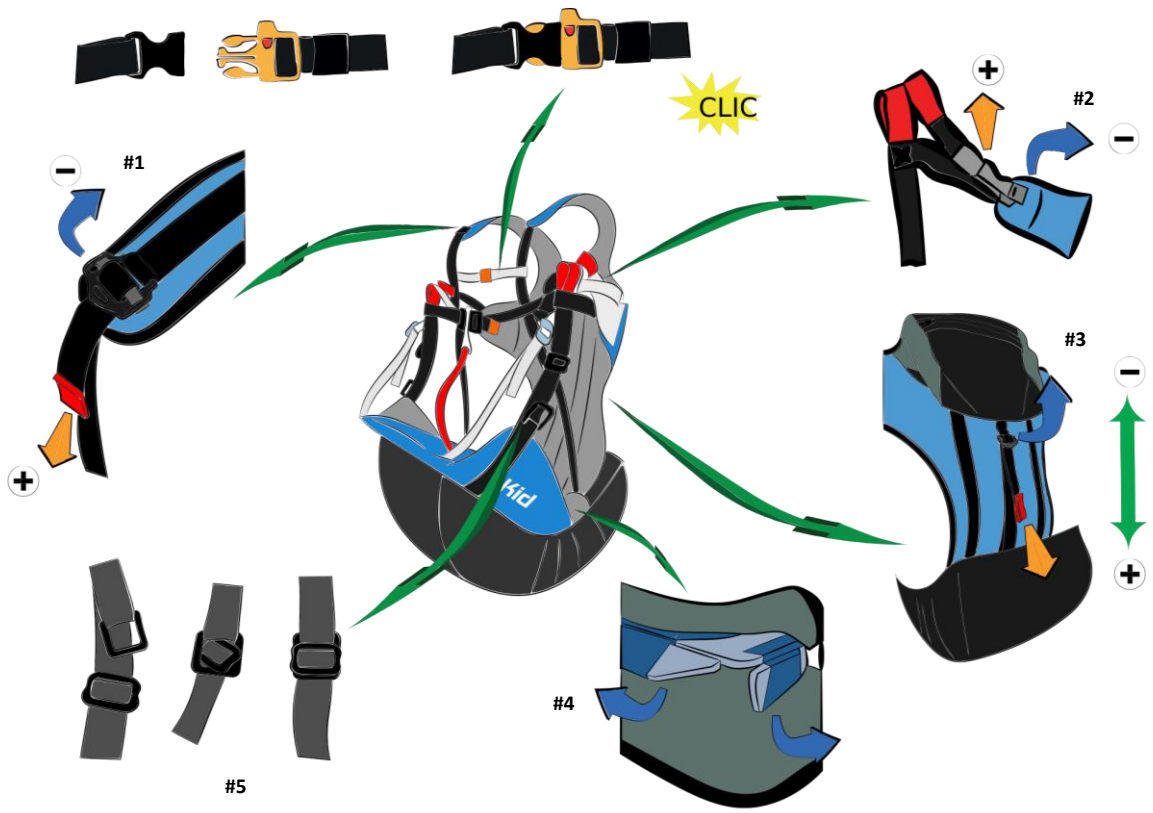
Permet d'adapter l'assise à la morphologie de chacun.

1.1.7 Sangle maîtresse #5 :

Permet de pré-régler l'ajustement de taille de la sellette :

- Boucles connectées (version « courte ») : taille du passager entre 80cm et 1m10*.
- Boucles libres (version « longue ») : taille du passager entre 1m10 et 1m50*.

**Ces données sont à titre indicatif et seront laissées à l'appréciation du pilote*



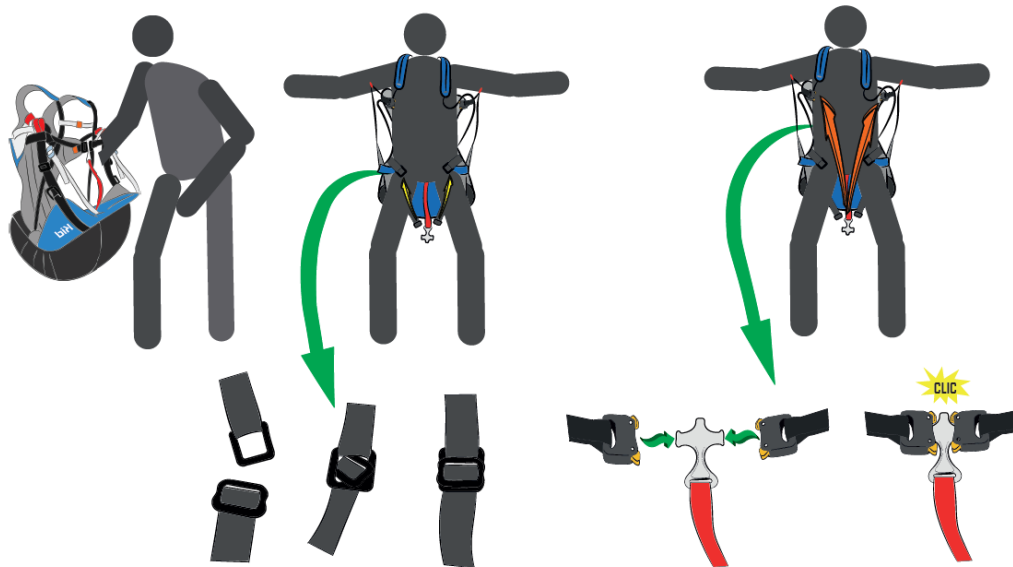
2) Visite pré-vol

2.1 Réglages

En théorie, les réglages sont bons, mais... Peut-être avez-vous fait essayer votre sellette à un ami ??!!
Pensez à vérifier qu'il a bien rétabli les réglages tels qu'ils étaient.
Particulièrement l'appui dorsal.

3) Décollage

Tout autant que les réglages de la sellette, la gestuelle du pilote au décollage est déterminante pour s'installer facilement.
Après avoir fait sa pré-vol (voir chapitre 3), il est conseillé de s'installer dans la sellette comme suit :



4) Le vol

Chaque phase de vol à sa position de prédilection :

En thermique et transition près du relief, privilégiez une position redressée pour mieux voir les obstacles et observer les informations venant d'en bas.

En thermique et transition près du plafond, vivez avec l'air, oubliez le sol et observez les nuages.

En cas d'aérogologie forte, regroupez-vous en pliant les jambes, utilisez le gainage des abdominaux et lombaires en callant vos cuisses sur les sangles principales, anticipez et contrôlez ainsi les mouvements de roulis.

Afin d'améliorer l'efficacité du pilotage, essayez de détecter tous les appuis qui ont une incidence : engagement des épaules, déhanchement, croisement des jambes, création de roulis inverse pour tourner à plat etc.

Chaque pilote a son propre ressenti et ses propres actions pour être efficace. Soyez curieux et osez !

5) Atterrissage

C'est la phase du vol la plus délicate...

La fatigue, la déshydratation, la perte de proprioception des membres inférieurs, l'euphorie du plus beau vol de votre vie, etc.... viennent forcément altérer votre vigilance !

C'est le moment de se re-concentrer ! D'analyser l'environnement et bien-sûr, de ne pas oublier de sortir de sa sellette pour redonner toute la mobilité à ses pattes arrières !

Si le vol a été long et froid, remobiliser ses chevilles et genoux n'est pas un luxe.

Préparez-vous à amortir l'effet du gradient avec les jambes et non la protection dorsale !

6) Utilisation au treuil

Toutes les sellettes Kortel design sont compatibles avec le vol au treuil.

Il n'existe pas de boucles spécifiques pour connecter le treuil sur nos sellettes.

Il est conseillé de rajouter un maillon dans le point d'ancrage de la sellette (sangle protégée par du tissu rouge) et d'y fixer le système de largage.

Il est important de dissocier le mousqueton ou maillon qui relie la sellette à la voile de celui du largueur.

7) Pratique du biplace

Cette sellette peut être utilisée comme sellette biplace, en configuration passager pour un gabarit de 80cm à 1m50.

8) Protection dorsale

Cette sellette est équipée d'une protection sous-cutale, répondant au protocole SP-001 02/2016 du CRITT SL. La protection dorsale n'est pas testée pour d'autres configurations d'arrivée au sol.

Mise en garde :

- Aucun protecteur ne peut offrir une protection totale contre les blessures et en particulier que le protecteur dorsal n'évite pas les blessures de la colonne vertébrale.
- Seules les parties du corps couvertes par la protection bénéficient d'une protection contre les chocs.
- Toute modification ou mauvaise utilisation peut réduire dangereusement les performances du protecteur dorsal.

9) Protections latérales

Les sellettes Kortel design ne sont pas prévues pour être utilisées avec des protections latérales.

Toutes adaptation relève d'initiatives personnelles qui doivent tenir compte du passage d'accélérateur, et des systèmes de coulissage des sangles pour le confort de la sellette.

10) Entretien, réparation, lavage, révision



10.1 Révision

Même si les incidents liés au vieillissement des sellettes sont quasi inexistant, il est important de contrôler que les points névralgiques restent dans un état satisfaisant.

Les UV, l'humidité, l'abrasion, altèrent les matériaux utilisés.

Nous ne sommes pas à l'abri d'un vieillissement prématuré d'un matériau défectueux.

Nous vous conseillons de faire contrôler visuellement votre sellette tous les deux ans en fonction de votre utilisation ; particulièrement en cas d'atterrissage dans les arbres, les rochers, et même en cas d'intervention des pompiers.

Pensez à vérifier que vos aiguilles métalliques de poches de secours ne sont pas oxydées et soudées aux loops de fermeture et que les différents velcros n'empêchent pas l'extraction de la poignée.

Adressez-vous à votre revendeur, il saura vous orienter vers un professionnel.

10.2 Réparations

En cas de déchirure, de coutures altérées, d'usure prématurée, adressez-vous à votre revendeur qui vous orientera vers la structure adaptée pour les réparations.

10.3 Lavage

Vous pouvez laver votre sellette à l'eau douce et au savon doux.

Puis la faire sécher dans un endroit sec et aéré.

Ne pas utiliser de sèche-linge, et ne pas dépasser 30 °C pour le lavage.

Rincer avec soin, faites sécher dans un endroit sec en évitant l'ensoleillement inutile.

10.4 Stockage

L'idéal est de choisir un endroit sec, tempéré, et à l'abri de la lumière.

Évitez de comprimer la protection dorsale.

Prenez soin de ne pas plier les parties de la sellette qui contiennent des mousses ou des plaques.

10.5 En cas d'amerrissage

Dans l'eau de mer : rincez votre sellette à l'eau douce puis faites-la sécher. Voir lavage chapitre 10.3.

Dans l'eau douce, suivre le processus de lavage chapitre 10.3.

10.6 En cas d'atterrissage violent

Vérifiez que votre parachute de secours n'est pas altéré et vérifiez son extraction.

Vérifiez que la protection dorsale est en bon état, qu'il n'y ait pas de trous dans la housse, qu'elle ait bien repris sa forme.

Vérifiez que votre planchette n'est pas cassée.

Vérifiez qu'il n'y a pas d'abrasion destructrice sur un point névralgique de la sellette, y compris les coutures.

11) Anomalies de fabrication, d'usures, numéro de série

Dans la poche dorsale de la sellette vous trouverez un sticker rappelant les précautions d'emplois principales et sur lequel vous trouverez le numéro de série de votre sellette.

Sur les sellettes sans poches dorsales (sellettes montagne...), le sticker est fixé directement sur la sellette.

En cas de problèmes d'usure, de rupture de coutures ou de matériaux, merci de nous communiquer le numéro de série afin de réaliser une enquête sur les autres sellettes de la série.

Au-delà du délai légal d'1 an, nous n'assurerons gratuitement que les réparations qui s'avèrent être réellement un défaut de fabrication ou de conception.

12) Renseignements supplémentaires

Pour toutes questions ou photos supplémentaires, merci de consulter notre site Internet ou de nous contacter à l'adresse en dernière page.

Données Techniques

Materiaux

Tissu : Nylon

Sangles: Nylon 6.6

Maillons automatiques : Kortel Design 7075 T6

Bouclerie : Aluminium, T-Lock-System

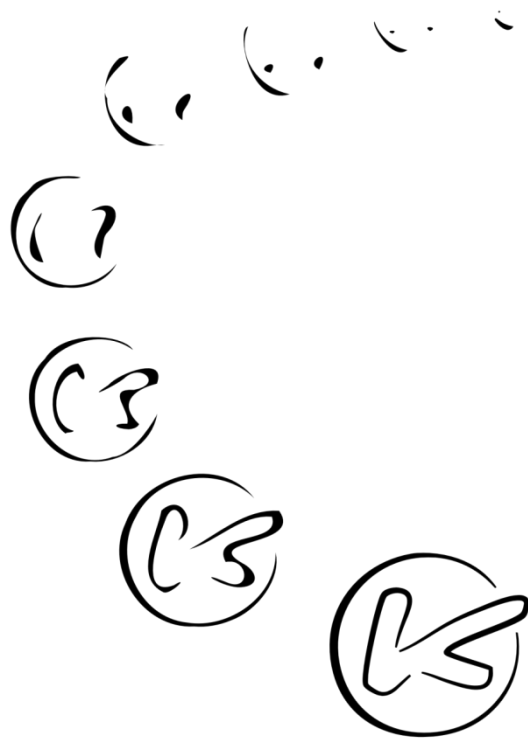
Protection : Mousse bag

Certification

Conformément à la norme EN 1651 la sellette est testée pour une masse maximale au décollage de 60kg.

Toute modification invaliderait la certification.

Taille du pilote (cm)	80 < <150
Poids de la sellette (kg)	1.86
Certification	Certification EN 1651 / CE selon CRITT SL / SP-001 02/2016
Charge maximale	EN 60kg



Kortel Design
1096 avenue André Lasquin
74700 Sallanches - France
Tél: +33950107327 - E-mail: info@korteldesign.com
www.korteldesign.com

Table of contents

Table of contents	11
User Manual and Safety Instructions for Kortel Design harnesses	12
1) Harness settings.....	12
1.1 When you receive the product	12
1.1.1 General points.....	12
1.1.2 Connection of the canopy to the harness and pre-flight check	12
1.2 Different settings	13
1.2.1 Shoulder straps #1 :.....	13
1.2.2 Back straps #2 :.....	13
1.2.3 Back strap #3 :	13
1.2.4 Adjustable seat-plate #4 :	13
1.2.5 Main strap #5 :	13
2) Pre-flight Check.....	15
2.1 Settings	15
3) Take-off.....	15
4) In flight.....	15
5) Landing	16
6) Use with a winch:.....	16
7) Tandem flight.....	16
8) Back protection.....	16
9) Maintenance, repair, washing, checks	17
9.1 Checks.....	17
9.2 Repair	17
9.3 Washing.....	17
9.4 Storage	17
9.5 In the case of a water landing	17
9.6 In the case of a heavy landing.....	18
10) Manufacturing defects, wear, serial number.....	18
11) Further information	18

User Manual and Safety Instructions for Kortel Design harnesses

You have just acquired a Kortel Design harness and we thank you for your choice.

For your own safety we strongly recommend you read this manual and follow the instructions before use.

By no means, can either this document or the information on the web site www.korteldesign.com replace the advice of your retailer or instructor.

Warning: before flying it is compulsory:

- To sit in the harness and adjust it whilst it is suspended.
- To install the reserve parachute.
- To correctly attach the risers of the paraglider to the harness.
- To adjust the speed bar. Danger if too short!!!!

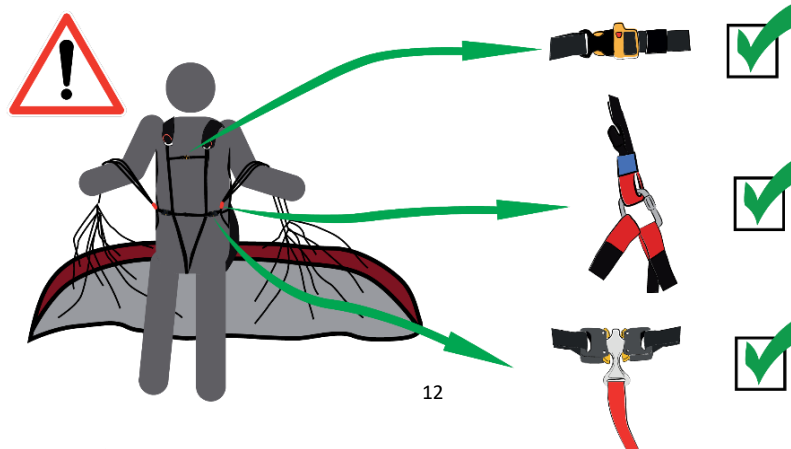
1) Harness settings

1.1 When you receive the product

1.1.1 General points

- To avoid unpleasant surprises in the air, it is essential to sit in the harness and adjust it whilst it is suspended. It is recommended to use a suspension system that emphasizes roll to adjust the harness' stability.

1.1.2 Connection of the canopy to the harness and pre-flight check



1.2 Different settings

1.2.1 Shoulder straps #1 :

Support the weight of the harness before takeoff.

Limit the inclination of the pilot in the air.

Prevent the pilot from falling out of the harness in upside down flight.

After having checked with the harness suspended that it is possible to get into and out of the harness, the shoulder straps sometimes have to be re-adjusted in the air for more support and comfort.

We advise a close contact, but not too tight, to allow freedom of movement of the shoulders in the air and at take-off and landing.

1.2.2 Back straps #2 :

Adjust the inclination of the pilot's back.

An overly reclined position can make flight uncomfortable (reduced field of vision) and make getting into position ready for landing difficult.

If too tight, it will be difficult to get into the harness after take-off.

According to the weight carried in the main pocket and/or in the ballast container, this setting may need adjustment in the air.

1.2.3 Back strap #3 :

Adjusts the back length.

Allows to adjust the harness for a gauge from 80cm to 1m50 approximately.

1.2.4 Adjustable seat-plate #4 :

This harness is equipped with a system of adjustment of the seat-plate in width.

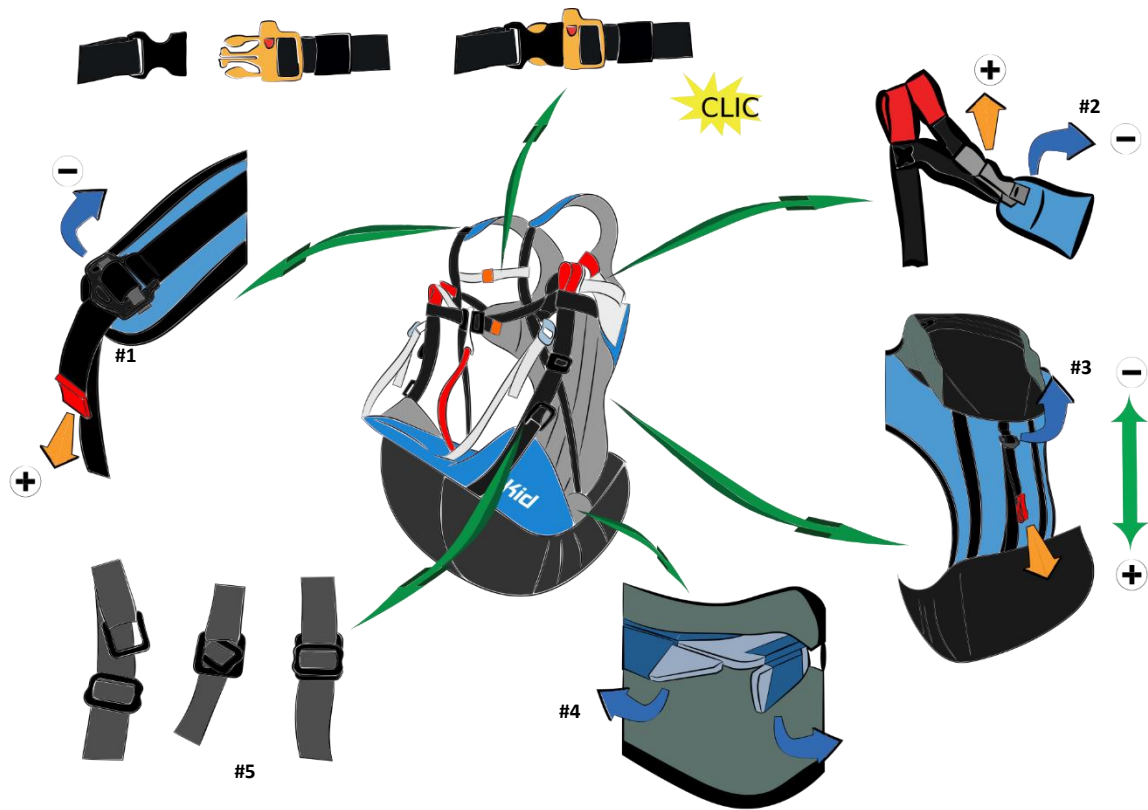
Allows to adapt the seat to the morphology of each one.

1.2.5 Main strap #5 :

Pre-adjusts the size adjustment of the harness :

- Loops connected ("short" version) : passenger size between 80cm and 1m10 *.
- Free loops ("long" version) : passenger size between 1m10 and 1m50 *.

** These data are indicative and will be left to the discretion of the pilot*



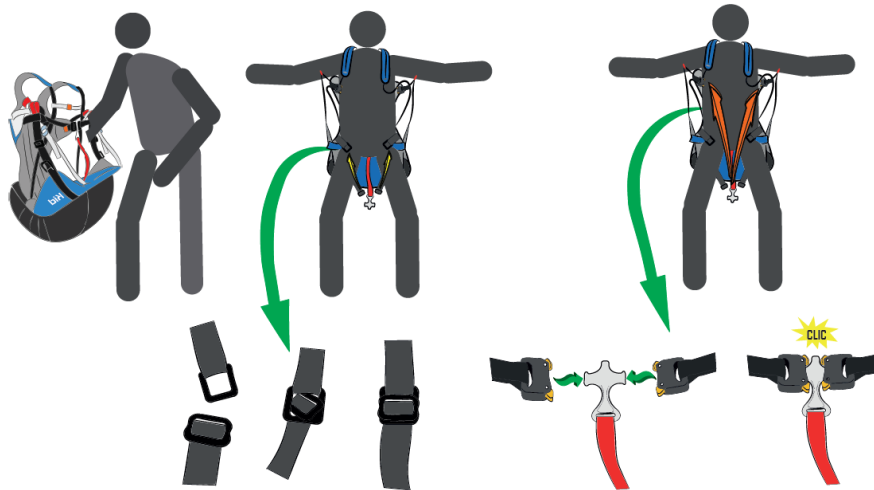
2) Pre-flight Check

2.1 Settings

In theory, your harness is correctly adjusted, but ... maybe you let a friend try it??!!
If so check that the settings have been correctly readjusted. Particularly the back position.

3) Take-off

As well as harness adjustments, the pilot's takeoff technique is also of utmost importance.
After having made a pre-flight check, it is recommended to put the harness on in the following manner:



4) In flight

Every phase of flight has its preferred harness position:

In thermals and during transitions close to the terrain, use a more upright position in order to see obstacles more clearly and observe information coming from below.

In thermals and transitions near cloudbase, live with the air, forget the ground and observe the clouds. In strong turbulence, sit upright, and pull your legs in towards you. Use the abdominal and lumbar muscles whilst applying pressure against the main straps with the outside of the thighs in such a manner as to anticipate and control roll movements.

To improve piloting efficiency, try to find different ways of using your harness which can have an influence on the quality of the turn: turning your shoulders, swinging your hips, crossing your legs, using inverse roll to make a flatter turn etc.

Each pilot has their own perception and their own techniques to improve piloting efficiency. Be curious, try new things.

5) Landing

Is the most delicate stage of the flight.

Fatigue, dehydration, a lack of proprioception of the lower limbs, the euphoria of the most beautiful flight of your life, etc. will inevitably have an effect on your vigilance.

It is time to concentrate again! To analyse your environment and to get your legs down ready to run – they are your landing gear.

If the flight was long and cold, move your ankles and knees to restore the mobility to your legs

Prepare to land on your legs and not on the back protection.

6) Use with a winch:

All Kortel Design harnesses are compatible with winch flight.

There are no specific buckles to connect to a winch on Kortel harnesses.

It is recommended to add a quick link or karabiner to the attachment point of the harness (strap protected by red fabric) and to attach it to the release system.

It is important to use a separate karabiner or quick link for the quick release system, do not use the link / karabiner that connects the harness to the canopy.

7) Tandem flight

This harness can be used as a tandem harness, in a passenger configuration for people from 80cm to 1m50.

8) Back protection

This harness is equipped with a subcutaneous protection, in accordance with protocol SP-001 02/2016 of CRITT SL. The back protection is not tested for other ground-based configurations.

Caution :

- No protector can offer full protection against injuries and in particular that the back protector does not prevent injuries to the spine.
- Only the body parts covered by the protection are protected against shocks.
- Any modification or misuse can drastically reduce the performance of the back protector.

9) Maintenance, repair, washing, checks



9.1 Checks

Even if incidents due to the ageing of harnesses are almost inexistent, it is important to check that the main webbing, back protection and core stitching of the harness remain in satisfactory condition.

UV, humidity, and abrasion, can alter the properties of the materials used in the construction of the harness.

Although unlikely, premature ageing of parts of the harness due to defective materials is possible.

We recommend that you have your harness visually checked every two years according to its use; particularly in the event of a landing in trees, rocks, and even in the case of the intervention of rescue services.

Contact your retailer, who will refer you to a competent professional.

9.2 Repair

In the case of rips or tears, damaged sewing or premature wear, contact your retailer who will refer you to a suitable repair workshop.

9.3 Washing

You can wash your harness with fresh water and mild soap.

Then leave the harness to dry somewhere that is well aired and not humid.

Do not use a dryer, and do not exceed 30°C for the wash.

Rinse carefully, dry in an aired and shaded place avoiding overexposure to sunlight.

9.4 Storage

Ideally the harness should be stored at a mild temperature in a dry place away from direct exposure to light.

Avoid compressing the back protection.

Take care to not fold parts of the harness which contain stiffer materials.

9.5 In the case of a water landing

In sea water: rinse your harness with the fresh water then dry it. See washing chapter 9.3.

In fresh water: follow the washing procedure chapter 9.3.

9.6 In the case of a heavy landing

Check your reserve parachute is not damaged and verify its extraction.

Check the back protection is in good condition, there are no holes in the cover, and that it has returned to its normal shape correctly.

Check that the seat plate is not broken.

Check there is no destructive abrasion on any vital part of the harness, including the sewing.

10) Manufacturing defects, wear, serial number

In the back pocket of the harness you will find a sticker listing the main directions for use, on which you will find the serial number of your harness.

On harnesses without back pockets (mountain harnesses...), the label is attached directly to the harness.

In case of problems of wear, rupture of sewing or materials, please indicate the serial number to allow us to check the others harnesses of the same series.

Beyond the legal period of 1 year, we will only repair free of charge problems which prove to be due to a manufacturing or design defect.

11) Further information

For any questions or supplementary photos, please consult our web site or contact us at the address below.

Technical Datas

Materials

Fabric : Nylon

Webbings: Nylon 6.6

Automatic carabiners : Kortel Design 7075 T6

Buckles : Aluminium, T-Lock-System

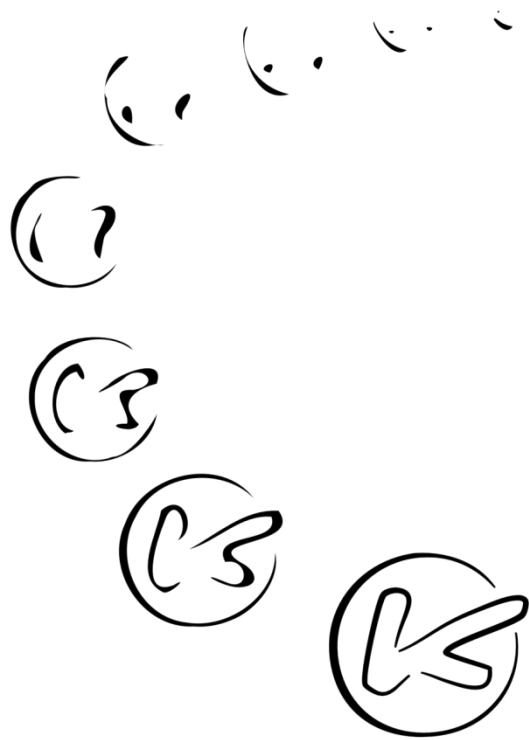
Protection : Bump air

Certification

In accordance with standard EN 1651 the fifth wheel is tested for a maximum take-off weight of 60kg.

Any modification would invalidate the certification.

Pilot size (cm)	80 < <150
Harness's weight (kg)	1.86
Certification	Certification EN 1651 / CE selon CRITT SL / SP-001 02/2016
Maximum load	EN 60kg



Kortel Design
1096 avenue André Lasquin
74700 Sallanches - France
Tél: +33950107327 - E-mail: info@korteldesign.com
www.korteldesign.com